SPA
THE PENINSULA

2 September – 27 December 2013
2013年9月2日（月曜日）– 12月27日（金曜日）

心身共に寛げる究極のリラクゼーションを追求するザ・ペニンシュラ スパは、街の喧騒を離れた至福の癒し空間です。心と身体の健康をサポートするトリートメント各種をお楽しみください。初回限定で新メニュー「高濃度酸素プレミアムまたはホワイトニングフェイシャル」（1 時間 20 分）を 21,000 円のご優待価格でご利用いただけます。なお、本期間中、ザ・ペニンシュラホテルズ乳がん早期発見啓発キャンペーンメニューである、おふたりさまの “ザ・ペニンシュラ・イン・ピンク” セレモニーのご利用料金より、1 トリートメントあたり 500 円を寄付金としてオフィシャルチャリティの各団体・活動にお役立ていただきます。

トリートメントメニュー	トリートメント時間	通常料金	平日
“タイム”	2 時間 50 分	¥58,000	¥50,000
おふたりさまの “タイム” トリートメント	1 時間 30 分	¥59,000 / 部屋代込	¥50,000 / 部屋代込
バック＆フェイス＆スカルプ ホットストーン マッサージ	1 時間 50 分	¥38,000	¥33,000
おふたりさまの “ザ・ペニンシュラ・イン・ピンク” セレモニー	1 時間 50 分	¥76,000 / 部屋代込	¥66,000 / 部屋代込
高濃度酸素プレミアムまたはホワイトニングフェイシャル	1 時間 20 分	¥31,000	¥26,000
スキンブライトナー エイジディファイヤー フェイシャル	1 時間 20 分	¥28,000	¥24,000
マッスルリバイバー ボディ マッサージ	1 時間 20 分	¥28,000	¥24,000
アロマテラピー ボディマッサージ	1 時間 20 分	¥28,000	¥24,000
アロマテラピー ボディマッサージ	50 分	¥21,500	¥17,000

有効期限：2013年9月2日（月曜日）– 12月27日（金曜日）/ 平日限定

上記料金には、消費税とサービス料15%が含まれております。

おふたりさまの“ザ・ペニンシュラ・イン・ピンク” セレモニーは、2名様用トリートメントルームのご利用料金と“ザ・ペニンシュラ・イン・ピンク” セレモニーが含まれており2013年10月1日（火曜日）– 31日（木曜日）の期間のみご利用いただけます。また、おふたりさまの“タイム”トリートメントは、2名様用トリートメントルームのご利用料金と“タイム”トリートメントが含まれます。

ご予約・詳細につきましては、ザ・ペニンシュラ スパ 03 6270 2299またはe-mail:spaptk@peninsula.comまでお問い合わせください。（営業時間：10:00 – 22:00）

ザ・ペニンシュラ東京公式携帯サイトhttp://m.peninsula.com/tokyo/jp

The Peninsula Spa offers the ultimate escape from the city to restore balance to your mind and body at irresistible prices. When experiencing the new "Rejuvenate or Opulence Oxygen Infusion Facial" for the first time, enjoy a trial price of ¥21,000. In commemoration of the Peninsula in Pink Breast Cancer Awareness Campaign, The Peninsula Tokyo will donate ¥500 to local breast cancer charities for every Peninsula in Pink Ceremony spa treatment.

Spa Treatment Menu	Treatment Duration	Regular Prices	Weekday Prices
Tailor-made Time	2 hours 50 minutes	¥58,000	¥50,000
Tailor-made Time for Two	1 hour 30 minutes	¥59,000	¥50,000
Back, Face and Scalp Massage with Hot Stones	1 hour 50 minutes	¥38,000	¥33,000
Peninsula in Pink Ceremony for Two	1 hour 50 minutes	¥76,000	¥66,000
Rejuvenate or Opulence Oxygen Infusion Facial	1 hour 20 minutes	¥31,000	¥26,000
Skin Brightener Age Defyer Facial	1 hour 20 minutes	¥28,000	¥24,000
Muscle Reviver Body Massage	1 hour 20 minutes	¥28,000	¥24,000
Aromatherapy Body Massage	1 hour 20 minutes	¥28,000	¥24,000
Aromatherapy Body Massage	50 minutes	¥21,500	¥17,000

Prices are valid from 2 September to 27 December 2013. The Peninsula in Pink Ceremony is only offered from 1 to 31 October 2013. It is for two people and includes the private spa treatment room charge.

Terms and conditions: The Tailor-made Time for Two is for two people, and the private spa treatment room charge is included. Prices include consumption tax and a 15% service charge.

The Peninsula Spa is open daily from 10:00 am to 10:00 pm. For more information or reservations, please contact The Peninsula Spa at 03 6270 2299, e-mail: spaptk@peninsula.com or visit the hotel's mobile phone website by scanning the QR code to the right.

Muscle Reviver Body Massage

Valid: 2 September 2013 onward

Performed while wearing loose lounge wear, this therapeutic dry massage uses hand, finger and thumb pressure to help improve muscle flexibility and lymph flow, leaving aching muscles loosened and refreshed.

Weekday Prices:
80 minutes ¥24,000
50 minutes ¥21,500

Regular Prices:
80 minutes ¥28,000
50 minutes ¥21,500

Going For Gold Weekday Fitness Program

Valid: 2 September – 27 December 2013

Price: ¥60,000, includes tax and service charge

Program benefits include:

- Five 60-minute one-on-one training sessions with a personal trainer
- 20% off spa treatment voucher
- Access to the swimming pool and fitness center
- Rental fitness gear
- Three-hour valet parking

Terms and Conditions:

- Training sessions are on weekdays, excluding national holidays, from 10:00 am to 6:00 pm (last booking from 5:00 pm).
- A 24-hour advance reservation is required for each training session.
- Training session and spa treatment vouchers are valid for three months from issue date.
- Unused training session vouchers may not be redeemed for credit or cash.

マッスルリバイバー ボディマッサージ

筋肉とリンパの機能を回復させ、身体の不調を効果的に改善するボディマッサージです。手のひらや指先を使い、疲労で凝り固まった筋肉を骨から剥がすような技法で、表面から深部までほぐします。

期間：2013 年 9 月 2 日（月曜日）より

料金：

1 時間 20 分 ¥28,000
（平日：¥24,000）

50 分 ¥21,500
（平日、土日祝祭日一律料金）

※オイルは使用いたしません。

ゴールドフィットネスプログラム（平日限定）

期間：2013 年 9 月 2 日（月曜日）－12 月 27 日（金曜日）

料金：¥60,000（消費税・サービス料込み）

内容：

- 60 分のパーソナルトレーニング（5 回分 / 初回はボディバランスチェック）
- スパトリートメントご優待券（1 回分 / 通常価格より 20％ご優待）
- パーソナルトレーニング前後のジムとスイミングプールのご利用
- フィットネスウェアと屋内シューズのお貸し出し
- バレットパーキング（3 時間分の駐車料金含む）

ご利用条件：

- パーソナルトレーニングは平日 10:00 – 18:00 の間でお受けいただけます。（最終予約受付時間：17:00）
- ご予約は 24 時間前までにお願いいたします。
- パーソナルトレーニング券とスパトリートメントご優待券の有効期限は発券日より 3 ヶ月となります。
- 未使用のパーソナルトレーニング券の返金、その他ギフト券との併用はお断りしております。

RESERVATIONS AND INFORMATION

The Peninsula Spa
6/F, The Peninsula Tokyo, 1-8-1 Yurakucho,
Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0006 Japan
Tel: +81 (3) 6270 2299 Fax: +81 (3) 6270 2866
E-mail: spaptk@peninsula.com

OPENING HOURS

Daily from 10:00 am to 10:00 pm

SCHEDULING AN APPOINTMENT

To schedule an appointment for the perfect treatment, please speak with our specialist Spa Reception team, which will guide you to the right choice. Hotel guests can dial 6863 from their room telephone. From outside the hotel, please call 03 6270 2299. To ensure that your preferred time and service is available, we recommend advance booking. For non-hotel guests, reservations must be guaranteed with a credit card. The minimum age of 16 is required for access to and treatments at The Peninsula Spa.

CANCELLATION POLICY

A 50% cancellation charge will be incurred for any treatment or spa program not cancelled at least 24 hours prior to appointment. Cancellation within 12 hours will incur a 100% charge.

ARRIVAL TIME

You are encouraged to arrive 60 minutes prior to your appointment in order to change, relax and enjoy the facilities at the spa. Please be advised that late arrivals will result in a reduction of treatment time.

SPA TREATMENT AND FACILITY

A full range of specialized treatments are available and include use of the spa facilities, including the thermal suite and relaxation areas. All treatments and prices are subject to change without prior notice.

SPA TREATMENT ROOM FOR TWO

Spa guests reserving a one-hour-and-20-minute spa treatment or longer may book the spa treatment room for two people, for ¥10,500, subject to availability at the time of reservation.

ご予約・お問合せ

ザ・ペニンシュラ スパ
〒100-0006 東京都千代田区有楽町1-8-1-6階
ザ・ペニンシュラ東京内
Tel: 03 6270 2299 Fax: 03 6270 2866
E-mail: spaptk@peninsula.com

営業時間

10:00 – 22:00（年中無休）

ご予約

お客様に最適なトリートメントをお受けいただくため、経験豊富なスパレセプショニストにご相談ください。トリートメントのご予約・ご質問は館内スパ専用予約内線6863まで、館外からは03 6270 2299までお問い合わせください。ご希望のお時間にトリートメントをお受けいただけるよう、事前のご予約をおすすめしております。またホテルにご宿泊されていないお客様は、ご予約を承る際にクレジットカードのご登録が必要となります。16歳未満の方は、スパ・リラクゼーション施設をご利用いただけませんので、予めご了承ください。

お取り消し料金

ご予約時間の24時間前までのお取り消しは無料となります。24時間前を過ぎてからのお取り消しは、正規料金の50%、12時間前を過ぎてのお取り消し、もしくはご連絡がなくご予約時間にお見えにならなかった場合には、正規料金の100%を申し受けます。

ご到着時間

サウナなどのリラクゼーション施設をお楽しみいただくため、ご予約の1時間前にお越しいただくことをおすすめいたします。また、ご予約時間を過ぎてのご到着の際は、トリートメント時間を短縮させていただく場合もございますので予めご了承ください。

トリートメントメニュー / スパ・リラクゼーション施設

ザ・ペニンシュラ スパでは、様々なオリジナルトリートメントをご用意しております。
トリートメントをお受けいただくすべてのお客様は、サーマルスイート、リラクゼーションルームやロッカールームなどのリラクゼーション施設をご利用いただけます。メニュー内容・料金は予告なく、変更する場合がございますので予めご了承ください。

二名様用トリートメントルーム

トリートメント（1時間20分以上）のご利用からご予約を承ります（2名1室¥10,500）。ご予約状況によりご案内できない場合がございますので、予めご了承ください。

THE PENINSULA

T O K Y O

ザ・ペニンシュラ スパ：〒100-0006 東京都千代田区有楽町1-8-1-6階
6/F, The Peninsula Spa, 1-8-1 Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0006
Tel: 03 6270 2299 Fax: 03 6270 2866 E-mail: spaptk@peninsula.com Website: peninsula.com

Hong Kong • Shanghai • Tokyo • Beijing • New York • Chicago • Beverly Hills • Bangkok • Manila • Paris (under construction)